

Camille
SAINT-SAËNS

Oratorio de Noël op. 12
Weihnachtsoratorium

Soli (SMsATB), Coro (SATB)
2 Violini, Viola, Violoncello, Contrabbasso
Arpa ed Organo

nach der Erstausgabe 1869 / following the first print 1869
herausgegeben von / edited by
Thomas Kohlhase

Klavierauszug / Vocal score
Klaus Blumenthaler



Carus 40.455/03

Inhalt / Contents

Aufführungsmaterial / Performance material	III
Vorwort	IV
Foreword / Avant-propos	1
1. Prélude (Dans le style de Séb. Bach)	2
2. Récit et chœur Récit „Et pastores erant“ (Soli SATBar)	4
Chœur „Gloria in altissimus Deo“ (SATB)	7
3. Air „Exspectans exspectavi Dominum“ (Solo Ms)	10
4. Air et chœur „Domine, ego credidi“ (Solo T, Coro SSAA)	12
5. Duo „Benedictus qui venit“ (Soli SBar)	15
6. Chœur „Quare fremerunt gentes“ (Coro SATB)	20
7. Trio „Tecum principium“ (Soli STBar)	26
8. Quatuor „Alleluia. Laudate, coeli“ (Soli SMsABar)	36
9. Quintette et chœur „Consurge, Filia Sion“ (Soli SMsATBar, Coro SATB)	40
10. Chœur „Tollite hostias“ (Coro SATB)	50

Aufführungsmaterial / Performance material

Das vorliegende Werk ist in zwei Fassungen mit jeweils komplettem Aufführungsmaterial erhältlich:

Originalfassung

Partitur (Carus 40.455, lateinisch),
Klavierauszüge (Carus 40.455/03, lateinisch / Carus 40.455/53, deutsch),
Klavierauszug XL Großdruck (Carus 40.455/04, lateinisch);
Chorpartituren (Carus 40.455/05, lateinisch / Carus 40.455/55, deutsch),
komplettes Orchestermaterial (Carus 40.455/19).

Bearbeitung für Chor und Orgel

Partitur, zugleich Orgelstimme (Carus 40.455/45, lateinisch-deutsch),
Klavierauszüge (Carus 40.455/03, lateinisch / Carus 40.455/53, deutsch),
Chorpartituren (Carus 40.455/05, lateinisch / Carus 40.455/55, deutsch).

Das Werk ist auf CD vom Vocalensemble Rastatt und Les Favorites unter der Leitung von Holger Speck eingespielt (Carus 83.352).

The present work is available in two versions, each with complete performance material:

Original version

*Full score (Carus 40.455), vocal score (Carus 40.455/03), vocal score XL in large print (Carus 40.455/04),
choral score (Carus 40.455/05), complete orchestral material (Carus 40.455/19).*

Arrangement for choir and organ

*Full score and organ part (Carus 40.455/45), vocal score (Carus 40.455/03),
choral score (Carus 40.455/05).*

*The work has been recorded on CD by the Vocalensemble Rastatt and Les Favorites under the direction of
Holger Speck (Carus 83.352).*

Zu diesem Werk ist **carus music**, die Chor-App, erhältlich. Sie enthält die Noten, eine Einspielung des Werkes und einen Coach zum Üben der eigenen Chorstimme. Weiterhin ist eine Übe-CD aus der Reihe Carus Choir Coach erhältlich.

For this work **carus music**, the choir app, is available. In addition to the score and a recording, the app offers a coach to learn the choral parts. A practice CD from the Carus Choir Coach series is also available. www.carus-music.com

Vorwort

Camille Saint-Saëns (1835–1921) ist – nach Berlioz – der wohl bedeutendste französische Komponist des 19. Jahrhunderts. Einen Namen hat er sich auch als Organist und Pianist gemacht. Die Kirchenmusik nimmt in seinem umfangreichen Gesamtschaffen nur einen relativ geringen Raum ein. Neben einer Messe und einem Requiem, neben Motetten und anderen Gesängen hat er vier Oratorien geschrieben, darunter das hier vorgelegte *Oratorio de Noël*. Es entstand Ende der 1850er Jahre, war 1860 abgeschlossen, wurde am 15. Dezember 1869 in der Pariser Kirche La Madeleine (deren Organist Saint-Saëns 1856–1877 war) zum ersten Mal aufgeführt und erschien noch im gleichen Jahr als sein Opus 12 bei Durand, mit der Widmung „A Madame la Vicomtesse de Grandval“. Das Werk ist mit fünf Solostimmen besetzt (Sopran, Mezzosopran, Alt, Tenor und Bariton), vierstimmigem gemischtem Chor (Nr. 4: SSAA), Streichern (in der üblichen Quintettgruppierung), Orgel und Harfe (die Harfe nur in Nr. 5 und 7, und zwar als einzige Instrumentalbegleitung zusammen mit der Orgel).

Die vorliegende Ausgabe folgt dem Erstdruck von 1869. Sie modernisiert jedoch die Partituranlage (original: Singstimmen, darunter Streicher, Harfe und Orgel) und korrigiert die wenigen Fehler im Noten- und Worttext. Die Besetzungsangaben werden italienisiert, die originalen französischen Registerangaben im Orgelpart dagegen beibehalten. Er setzt ein romantisches Instrument mit einer reichen Palette an Grundstimmen voraus. Die Harfe wird, wie schon erwähnt, nur in Nr. 5 und 7 eingesetzt. In Nr. 7 löst sie meist die Akkorde der Orgel in Arpeggien auf. Will man auf die Harfe verzichten, muß man ihren Part in Nr. 7 für die Orgel arrangieren.

In Saint-Saëns' lateinischem Weihnachtsoratorium werden Texte des Neuen und Alten Testaments vertont, z. B. aus den Evangelien des Lukas und Johannes, aus den Psalmen bzw. den Texten der weihnachtlichen Meßproprien und anderen Büchern des Alten Testaments. Genaue Nachweise findet man in der Übersicht über die zehn Nummern des Werkes am Ende dieser Einführung.

Saint-Saëns' Stil gilt als konservativ und traditionsbewußt. Seine Musik offenbart jene Züge, die als typisch französisch gelten können: Klarheit und Übersichtlichkeit der Proportionen, verhaltene Expressivität der Sprache, Eleganz der melodischen Linien sowie eine noble und reizvolle Harmonik. In diesem Frühwerk ist Saint-Saëns' Sprache noch wenig charakteristisch. Ihr weicher Klassizismus erinnert zuweilen an Mendelssohn. Der Satz ist insgesamt einfach und durchsichtig gehalten, das Orchester (seinen Streicherchor wird man durchaus schwach besetzen können) wird zurückhaltend und kammermusikalisch eingesetzt; vielfach ist die Orgel einziges Begleitinstrument. Der Chorsatz gibt sich ebenfalls auffallend einfach. Großzügig geht der Komponist mit der Textdeklamation um; nicht selten differieren Text- und Melodieakzente. Dem gesamten Werk eignet eine verhaltene, lyrische Stimmung. Nur manchmal (wie in Nr. 6) schlägt es dramatischere Töne an. Th. K.

Es folgt eine Übersicht über die zehn Nummern des *Oratorio de Noël*:

1. Prélude (Dans le style de Séb. Bach)
Allegretto, 12/8-Takt, 50 Takte, G-Dur
Streicher (2 Violinen, Viola, Violoncello, Contrabasso) und Organo
2. Récit et chœur „Et pastores erant“
Andante – Allegro, 4/4-Takt, 132 Takte, G-Dur – A-Dur
Soli (SATBar), Coro (SATB), Streicher (wie in Nr. 1) und Orgel
Text: aus dem Weihnachtsevangelium (Lukas 2,8–14)
3. Air „Exspectans exspectavi Dominum“
Andante espressivo, 3/4-Takt, 80 Takte, E-Dur
Solo (Mezzosopran), Streicher (VI unisoni, Va, Vc) und Organo
Text: Psalm 39 (40),1
4. Air et chœur „Domine, ego credidi“
Moderato commodo, 4/4-Takt, 61 Takte, C-Dur
Solo (T), Coro (SSAA), Streicher (wie in Nr. 1) und Organo
Text: Johannes 11,27
5. Duo „Benedictus“
Allegretto moderato, 4/4-Takt, 71 Takte, a-Moll
Soli (SBar), Arpa und Organo
Text: Psalm 117 (118),26–28 (die Verse 26 und 27 liegen dem Graduale des gregorianischen Proprium der zweiten Weihnachtsmesse „In aurora“ zugrunde)
6. Chœur „Quare fremuerunt gentes“
Allegro moderato – Più lento, 4/4-Takt – 3/4-Takt, 92 Takte, d-Moll – B-Dur
Coro (SATB), Streicher (wie in Nr. 1) und Organo
Text: Psalm 2,1 und kleine Doxologie („Gloria Patri“) (beide Verse werden zum gregorianischen Introitus der 1. Weihnachtsmesse „In nocte“ gesungen)
7. Trio „Tecum principium“
Andante con moto, 4/4-Takt, 68 Takte, g-Moll – G-Dur
Soli (STBar), Arpa und Organo
Text: Psalm 109 (110),3 (vgl. den Beginn des Graduale im gregorianischen Proprium zur ersten Weihnachtsmesse „In nocte“)
8. Quatuor „Alleluia. Laudate, coeli“
Andantino, 6/8-Takt, 60 Takte, D-Dur
Soli (SMsABar), Streicher (ohne Cb) und Organo
Text: Isaias 49,13
9. Quintette et chœur „Consurge, Filia Sion“
Allegretto, 12/8-Takt, 89 Takte, G-Dur
Soli (SMsATBar) und Coro (SATB), Streicher (wie in Nr. 1) und Organo
Text: Takt 1–67 Lamentationes 2,19 („Filia Sion“ ergänzt, Anklang an Michaea 4,13 und Zacharias 9,9; „Alleluia“ ergänzt); Takt 68ff. Isaias 62,1
10. Chœur „Tollite hostias“
Maestoso, 4/4-Takt, 34 Takte, G-Dur
Coro (SATB), Streicher (wie in Nr. 1) und Organo
Text: Psalm 95 (96),8–9,11,13

Foreword

Camille Saint-Saëns (1835–1921) – after Berlioz – is probably the most significant French composer of the nineteenth century. He also made a name for himself as an organist and pianist. Sacred music takes but a relatively small place in his extensive total output. He wrote a mass and a requiem, motets and other vocal works including four oratorios, one of which is the *Oratorio de Noël* of this edition. It was started at the end of the 1850s, completed in 1860, first performed at the church La Madeleine (where Saint-Saëns was organist from 1856 to 1877) in Paris on December 15, 1869, and published in the same year by Durand as Opus 12, with the dedication “A Madame la Vicomtesse de Grandval”. The work is scored for five soloists (soprano, mezzo-soprano, alto, tenor and baritone), four-part mixed choir (No. 4: SSAA), strings (in the customary five groupings), organ and harp – the harp is employed only in Nos. 5 and 7 and then as the only instrumental accompaniment other than the organ.

This edition follows the first printing of 1869. It modernizes the layout of the score (in the original there were the vocal parts at the top, then under them the strings, harp and organ), however, and corrects the few errors in the notes and text. Part indications are italianized, but the original French registration markings are retained. Prerequisite for performance is an organ with a rich palette of foundation stops. The harp, as already mentioned, is employed only in Nos. 5 and 7. In No. 7, it usually breaks up the organ chords into arpeggios. If no harp is to be used, its part must be transcribed for the organ in No. 7.

For his Christmas Oratorio Saint-Saëns set Latin texts drawn from the Old and New Testaments, for example, from the Books of St. Luke and St. John, from the Psalms, texts for the Proper at Christmas and other books of the Old Testament. Exact indication of the sources is stated in the summarized text of the ten numbers („Übersicht“) found at the end of the German foreword.

Saint-Saëns' style is considered conservative and consciously traditional. His music reveals characteristics that may be thought of as typically French: clarity and transparency in its proportions, restraint in expression, elegance of melodic line, as well as harmonies of nobleness and charm. His language in this early work is not yet very characteristic. Its gentle classicism sometimes reminds us of Mendelssohn. The writing, in general, is kept simple and transparent. The orchestra (small string forces may be used throughout) is employed with restraint in the manner of chamber music. The organ is frequently the only accompanying instrument. The choral writing, too, is strikingly simple. In the text declamation, the word and rhythmic accents often differ. The overall work is restrained and lyrical in mood; only sometimes (as in No. 6) does it strike a rather dramatic tone.

Th. K.

Translation: E. D. Echols

Avant-propos

Camille Saint-Saëns (1835–1921) est, après Berlioz, le compositeur français le plus remarquable du 19^e siècle. Il s'est également fait un nom comme organiste et pianiste. La musique sacrée prend, dans l'ensemble de son œuvre très étendue, une place relativement modeste. À côté d'une Messe et d'un Requiem, à côté de motets et d'autres chants, il a écrit quatre oratorios parmi lesquels le présent *Oratorio de Noël*. Commencé fin 1850, terminé en 1860, il fut créé le 15 décembre 1869 à l'église de la Madeleine à Paris, dont Saint-Saëns fut organiste de 1856 à 1877. Cette œuvre fut publiée la même année sous le Numéro d'opus 12 chez Durand, dédié «A Madame la Vicomtesse de Grandval». L'oratorio comprend 5 voix de solistes (soprano, mezzo, alto, tenor et baryton), un chœur à 4 voix (n° 4 SSAA), des cordes (regroupées en l'habituel quintette), un orgue et une harpe (laquelle ne joue que dans les n° 5 et 7, unique accompagnement de ces numéros en dehors de l'orgue).

La présente édition fait suite à la première de 1869, en modernisant cependant incidemment la partition (l'original présente en haut les parties vocales, plus bas les cordes, puis la harpe et enfin l'orgue) et en corrigeant les quelques fautes dans les notes et le texte. Les noms des instruments s'italianisent, mais les indications en français pour les registres de l'orgue sont conservées. Saint-Saëns requiert un instrument romantique comportant une riche palette de voix fondamentales. La harpe n'est introduite, comme nous l'avons déjà précisé, que dans les numéros 5 et 7. Dans le n° 7, les accords de l'orgue sont égrenés en arpèges. Si l'on veut renoncer à la harpe, on doit arranger sa partie du n° 7 pour l'orgue.

Dans l'*Oratorio de Noël*, Saint-Saëns a mis en musique des textes en latin extraits du Nouveau et de l'Ancien Testament : par exemple des Évangiles de Luc et Jean, des psaumes, des Propres des Messes de Noël et d'autres livres de l'Ancien Testament. À la fin de l'avant-propos allemand («Übersicht»), vous trouverez un sommaire précis des différentes parties de cette œuvre.

Le style de Saint-Saëns passe pour conservateur et respectueux des traditions. Sa musique révèle des traits que l'on peut considérer comme typiquement français : la clarté et la maîtrise des proportions, la retenue de l'expression, l'élégance des lignes mélodiques, comme la noblesse et la richesse de l'harmonie. Dans cette œuvre de jeunesse, le style de Saint-Saëns est encore peu caractéristique. Son «doux» classicisme rappelle parfois Mendelssohn. Sa phrase est, en général, simple et transparente. L'orchestre est tenu en bride et organisé à la manière d'un orchestre de chambre (il suffit d'un petit nombre de cordes). Souvent l'orgue est le seul instrument d'accompagnement. La partie chorale se présente aussi d'une manière simple. Par contre, le compositeur traite la déclamation avec éclats : les accents du texte s'opposent souvent à ceux de la mélodie. De l'ensemble de l'œuvre naît une atmosphère réservée et lyrique. À l'exception du n° 6 où éclatent des tons dramatiques.

Th. K.

Traduction: Henri et Monique Faller

Oratorio de Noël

1. Prélude

(Dans le style de Séb. Bach)

Camille Saint-Saëns

1835–1921 (1858)

Klavierauszug: Volker Blumenthaler

Allegretto

Violini
Viola
Violoncello
Contrabbasso
Arpa
Organo

legato sempre
Org *p*
cresc.

4
Archi, Org
f

8
m.s.

12
m.s.

16
m.s.

20
m.s.

Orchesterensemble Rastatt and Les Favorites, conducted by Holger Speck
Ausgabedauer/Duration: ca. 30 min.

© 1958 by Carus-Verlag, Stuttgart – 16. Auflage / 16th Printing 2018 – CV 40.455/v

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

24

cresc.

28

f

32

dim.

p

36

f

40

f

p

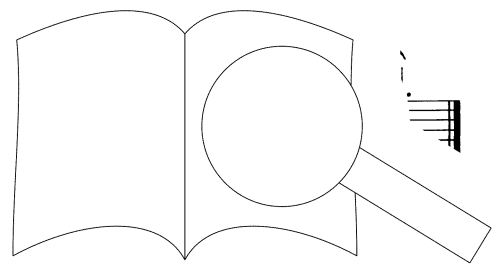
44

p

47

pp

pp



PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

2. Récit et chœur

Récit

Tenore solo

Et pa - sto - res e - rant in re - gi - o - ne e - a - dem vi - gi - lan - tes,

et cu - sto - di - en - tes vi - gi - li - as no - ctis su - per gre - gem su - um.

12

Alto solo

Et ec - ce mi - ni ste - tit ju - xta il - los, e - tas De - i cir - cum - ful - sit

17

ste - tit ju - xta il - los, e - tas De - i cir - cum - ful - sit

22

et ti o - re

27

ma - gno.
Tenore solo

Et di - xit il - lis An - ge - lus:

32

Andante (a tempo)

Soprano solo

No - li - te ti - me - re, no - li - te ti - me -

pp

37

Ec - ce e - nim e - van - ge - li - zo - di - um

42

ma - gnum, quod

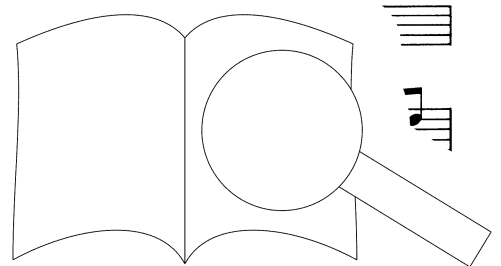
cresc.

qui - a na - tus est vo -

meno p

47

ari - stus



PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

52

dolce

in ci - vi - ta - te Da - - vid. Et

58

hoc vo - bis si - gnum: In - ve - ni - e - tis in - fan - tem pan -

64

nis in - vo - lu - tum, et po - si - tur

70

Baritono solo

Et su - bi - to cum An - ge - lo mul - ti - tu - - do

75

ae - stis, lau - dan - ti - um ti - um:

Chœur
Allegro

81

S. *f*
Glo - ri - a in al - tis - si - mis De - o,

Coro
A. *f*
Glo - ri - a in al - tis - si - mis De - o,

T.
Glo - ri - a in al - tis - si - mis

B.
Glo - ri - a in al - tis - si - mis

Allegro
più f

86

glo - ri - a in al - tis - si - mis De - o,

glo - ri - a in al - tis - si - mis De - o,

De - o,

De - o, in ter -

92

et ter - ra pax ho - mi - ni -

et - ra pax ho - mi - - ni -

ter -

h

bus bo - - nae vo - lun - ta - - tis! Glo - ri - a

bus bo - - nae vo - lun - ta - - tis!

Glo - ri - a in al - tis - si - mis

bo - - nae vo - lun - ta - - tis!

in al - tis - si - mis De - - o, glo - - ri

Glo - ri - a in al - tis - si - mis De - - o, " - - tis - si -

De - - o, ri - a,

Glo - ri - a De - - o,

glo - - ri - a

mis, al - tis - si - mis, glo - - ri -

- ri - a, glo - - ri - a in

- - mis De - - o, in

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

De - o, et in ter - ra pax,
 a De - o, et in ter - ra pax ho -
 al - tis - si - mis, et in
 glo - ri - a, et in ter -

pax ho - mi - ni - bus
 mi - ni - bus, ho - mi - ni - bus
 ter - ra pax ho - mi - ni - bus - nae
 ra pax ho - mi - ni - nae

vo - lu - tis!
 vo - tis!
 vo - tis!
 - ta - tis!

3. Air

Andante espressivo
Mezzosoprano solo

dolce

Ex-spe-ctans,

10

ex-spe-ctans ex - spe - cta - vi Do - mi - num;

dolce

19

ex-spe-ctans, ex-spe-ctans, ex

p

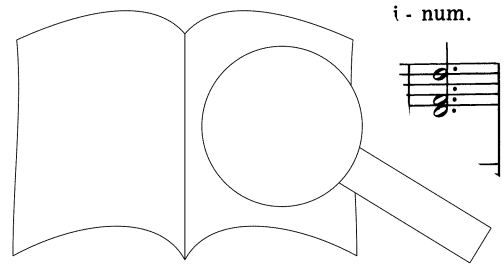
27

ex Do - mi - num, ex - spe -

34

ex - spe i - num.

PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



41

48

dolce Et in - ten - dit mi - hi, et in - ten -

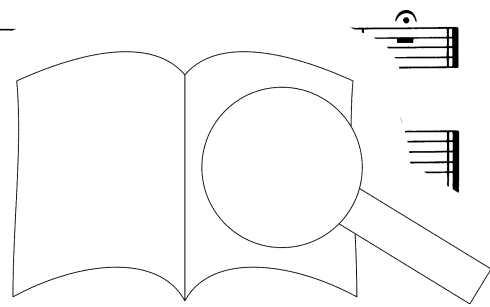
55

cresc. dit mi - hi, et in - ten - dit, et ;

62

dim. et in - ten - a. et in - ten - dit mi -

71



PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

4. Air et chœur

Moderato commodo

Tenore solo *dolce*

Do - mi - ne, e - go cre - di - di, e - go cre - di - di,

7
qui - a tu es Chri - stus, Fi - li - us De - i vi - vi.

13 *dolce*
Do - mi - ne, e - go cre - di - di,

19
Chri - stus, Fi - li - us De - i vi - vi.

PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

dolce

vi. *p* Do - mi - ne,

Soprano I
Qui in hunc mun - dum ve - ni - - - - - sti. *p*

Soprano II
Qui in hunc mun - dum ve - ni - - - - - sti. *p*

Alto I
Qui in hunc mun - dum ve - ni - - - - - sti. *p*

Alto II
Qui in hunc mun - dum ve - ni - - - - - sti. *p*

e - go cre - di - di, e - go cre - a tu

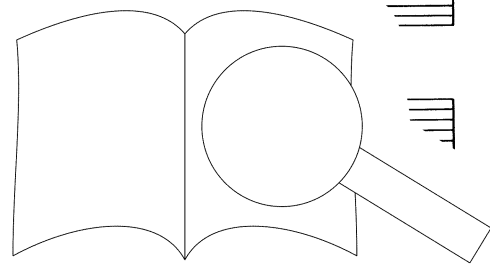
cresc.

Soprano I
es Chri - stus, Chri - stus, De - i vi - vi, *f*

Soprano II
- stus!

Alto I
- stus!

Alto II
ari - - stus!
Chri - - stus!



PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

42 *dolce*

Chri - stus, Chri - stus, Fi - li - us De - i vi - .

48

vi,

Qui in hunc mun - dum ve - ni - .

Qui in hunc mun - dum ve - ni - .

Qui in hunc mun - dum ve - ni - .

Qui in hunc mun - dum ve - ni - .

Qui in hunc mun - dum ve - ni - .

55 *dolce*

qui in hunc mun - dum ve - n.

ve - ni - sti.

ve - ni - sti.

ve - ni - sti.

ve - ni - sti.

Be - ne - di - ctus,
 Do - mi - ni, qui ve - nit in no - mi - ne Do - mi - ni, qui ve -

be - ne - di - ctus in no -
 nit, qui ve - nit in no -

- mi - ne, in no - mi - ne Do - mi -
 - mi - ne, in no - mi - ne De - us Do - mi - nus,

De -
 et il - lu - x

PROBEPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

27

mi - nus il - lu - xit no - - - - - bis,
 - - - - - bis, Do - - - - - mi - nus il - lu - xit

30

il - lu - xit no - - - - - bis, De - - - - - us Do - mi
 no - - - - - bis,

33

De - - - - - us Do - mi - nus, et il - lu
 Do - mi - nus, De - - - - - us Do - mi
 xit, et
 - lu - - - - - xit, et

36

il - lu
 et il - lu - xit - no - - - - - bis.
 as, et il - lu -

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

39 *sotto voce*

De - us me - us es tu, et con - fi - te - bor ti - bi.

pp tenuto

45

sotto voce

De - us me - us es tu, et con - fi - te - bor

51

De - us me - us es tu, fi - te - bor ti -

De - us me - us et con - fi - te - bor ti -

56

bi. - us es tu, De - us me - us, et ex - al - ta - bo

tu, De - us me - us e bo

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

59

più cresc.

te, et ex - al - ta - bo te. De - us me - us es tu, De - us me - us es tu

te, et ex - al - ta - bo te. De - us me - us es tu, De - us me -

62

et ex - al - ta - - bo - te, et ex - al - ta - bo te, et ex - al -

us, et ex - al - ta - bo te, et ex - al - ta - bo te, ex

65

te, et ex - al - ta -

bo, et ex - al -

bo, ex - al - ta - bo,

- ta - bo, et ex - al -

68

ta -

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

6. Chœur

Allegro moderato

Qua - re
Qua - re
Qua - re
Qua - re

Allegro moderato
ff

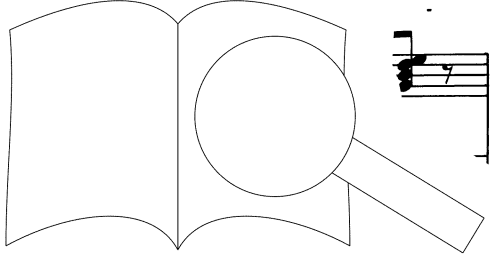
fre - mu - e - runt gen - tes
fre - mu - e - runt gen - tes
fre - mu - e - runt gen - tes
fre - mu - e - runt gen - tes

sim.

qua - re mu - e - runt gen - tes
qua - re mu - e - runt gen - tes
qua - re mu - e - runt gen - tes
qua - re mu - e - runt gen - tes

qua - re mu - e - runt gen - tes

PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



tes, tes, tes, qua - re

tes, qua - re fre - mu - e - runt

qua - re fre

fre - mu - e - runt gen - tes,

gen - tes, fre - mu - e

tes,

gen - tes, re fre - mu - e - runt

fre - mu - tes, fre - mu - e - runt

fre - gen - tes, fre - mu - e - runt

qua - re

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

gen - - - - - tes,
 gen - - - - - tes,
 gen - - - - - tes,
 gen - - - - - tes,

et po -
 et po - - pu - li me - di ti
 et po - - pu - li me - di - ta - a - ni - a,
 et po - - pu - li me - di - ta - - ti

me - di - ta in - a - ni - a, me - di - ta - - ti
 in - a me - di - ta - - ti
 sunt in - a - - ni - a? Qua - - re,
 - ni - a?

[m.d.]
 [m.s.]

più f
sunt in - a - ni - a? Qua - re fre - mu - e - runt
più f
sunt in - a - ni - a? Qua - re fre - mu - e - runt
più f
qua - re, Qua - re fre - mu - e - runt
più f
Qua - re fre - mu - e - runt

gen - tes, *p*
gen - tes, *p* ae - di -
gen - tes, *p* li me - di -
gen - tes, *p* po - pu - li me - di -

ta - ti sunt
ta - ti sunt
ta - ni - a? Qua - re,
a - ni - a? Qua - re,
a - ni - a?

PROBE PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

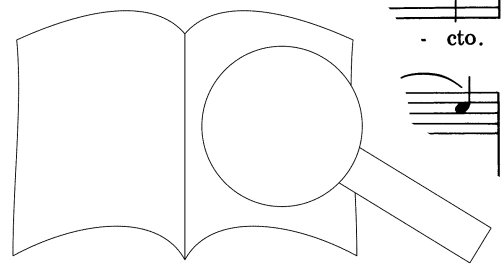
pp
qua - re?
pp
qua - re?
pp
qua - re?
pp
qua - re?

Più lento

pp

p
Glo - ri - a Pa - tris, glo - ri - a Spi - ri - tu - i San - cto.
p
Glo - ri - a Fi - li - o, glo - ri - a Spi - ri - tu - i San - cto.
p
Glo - ri - a Fi - li - o, glo - ri - a Spi - ri - tu - i San - cto.
p
Glo - ri - a Fi - li - o, glo - ri - a Spi - ri - tu - i San - cto.

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Sic - ut e - rat in prin - ci - pi - o, et nunc, et nunc, et nunc, et

Sic - ut e - rat in prin - ci - pi - o, et nunc, et nunc,

Sic - ut e - rat in prin - ci - pi - o, et nunc, et nunc,

Sic - ut e - rat in prin - ci - pi - o, et nunc, et nunc,

sem - per, et in sae - cu - la sae - cu - lo - rur

et sem - per, et in sae - cu - la sae - cu - lo - rur

et sem - per, et in sae - cu - la sae - cu - lo - rur

et sem - per, et in sae - cu - la sae - cu - lo - rur

et sem - per, et in sae - cu - la sae - cu - lo - rur

et sem - per, et in sae - cu - la sae - cu - lo - rur

men. A - men.

men. A - men.

rum. A - men.

A - men.

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

7. Trio

Andante con moto

4 Tenore solo

p Te - - - - - cum prin -

6

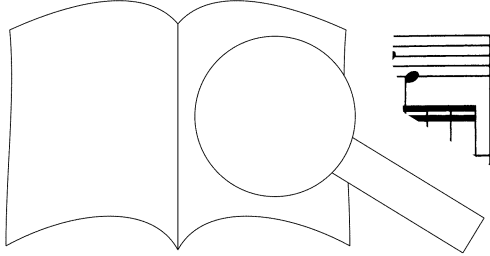
ci - pi - um, te - cum prin pi - in di - e

resc.

8 Soprano solo

p Te - - - - - cum prin -

tu - ae.



PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

10

cresc.

ci - pi - um, te - cum prin - ci - pi - um in di - e

12

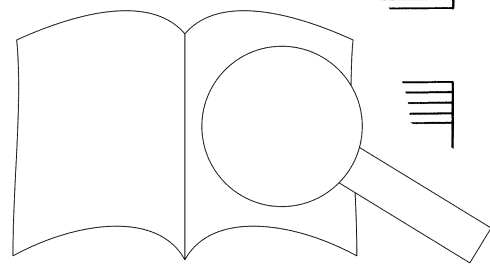
vir - tu - tis tu - ae.
Baritono solo *p* Te -

14

ci - pi - um, te - cum prin - ci - pi - um in di - e
cresc.

16

Soprano solo *p* Te - cum prin - tu - ae.



PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Soprano

ci - pi - um,

Tenore *p* Te - - - - - cum prin - ci - pi - um,

Baritono

Te - - - - - cum prin -

Tenore *p* Te - - - - - cum *dim.*

Baritono prin -

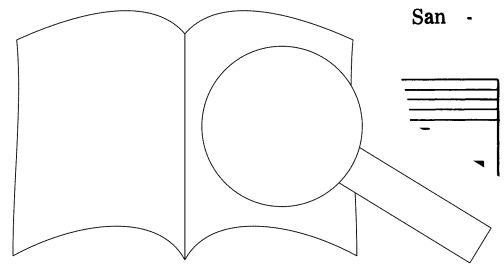
Soprano ci - pi - um, te - - - - - e'

Soprano *p sotto voce* in splen - do - ri - bus San -

Tenore *p sotto voce* in splen - do - ri - bus San -

Baritono um in San -

Piano accompaniment for measures 22-23, including a *p più?* marking.



PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

cto - - - rum, in splen - do - ri - bus San -

cto - - - rum, in splen - do - ri - bus San -

cto - - - rum, in splen - do - ri - bus San -

cto - - - rum, in *pp*

cto - - - rum, *pp*

cto - - - rum, splen -

do - - ri San - - cto - rum,

do - San - - cto - rum,

bus S-

30

in splen - do - ri - bus San - cto - - - - rum.

in splen - do - ri - bus San - cto - - - - rum.

in splen - do - ri - bus San - cto - - - - rum.

32

34

dolce

Te - cum prin - ci - pi - um, te - cum prin -

PROBE-PARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

36

ci - pi - um in di - e vir - tu - tis tu -

38

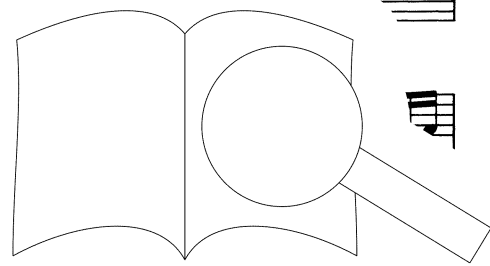
dolce

Te - cum prin - ci - pi - um,
ae, te - cum prin - ci - pi - um prin -

40

ci - pi - um vir - tu - tis tu -
ci - di - e vir - tu - tis tu -

PROBE PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



42

ae,
ae,
mf
... in splen - do - ri - bus San -

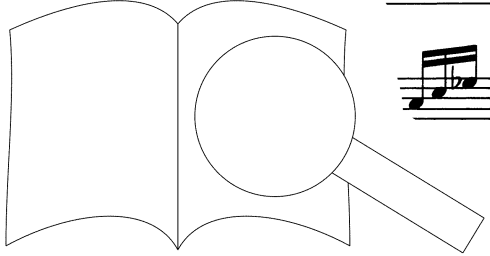
44

p in splen - do - *cresc.*
mf in splen - do - *cresc*
cto - rum, in splen - do ri San -

46

San - ct
cto

PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



48

dim.

rum,

San

dim.

rum,

dim.

San

- cto - - rum,

dim.

50

cto

San

cto

San

cto

52

rum,

rum,

en

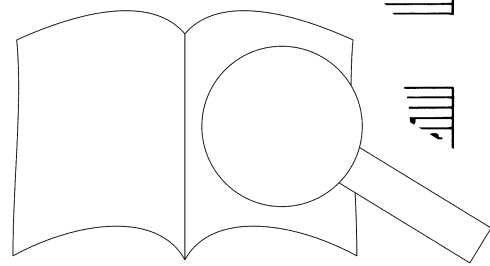
do

ri

bus

San

PROBE PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



cresc.
 in splen - do - ri - bus San -
cresc.
 cto - rum, in splen - do - ri - bus San -
mf *cresc.*
 in splen - do - ri - bus

cto - rum, in
 cto - rum,
 San - cto -
f
f
f
cresc.

do - ri
 do -
 San - cto -
 in splen - do
dim. *p*
dim. *p*

60

- rum, in splen -

- rum, in splen -

bus San - - cto - - - rum, in splen -

62

do - - ri - - bus San - - cto -

do - - ri - - bus San -

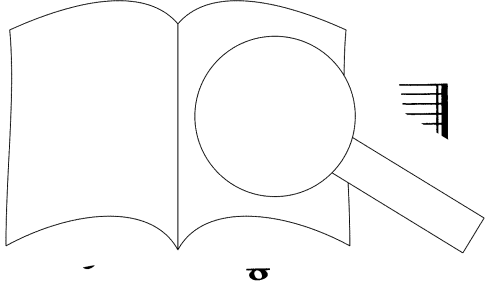
do - - ri - - bus San -

pp

65

rum.

rum.



8. Quatuor

Andantino

Alto solo

Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

Lau - da - te, coe - li, et ex - sul - ta, ter - ra,

con - so - la - tus est Do - mi - nus et pau - pe -

- rum, et rum

21

Soprano solo

dolce

Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

Mezzosoprano solo

dolce

Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

Alto solo

mi - se - re - bi - tur. *f* Al - le - lu -

Baritono solo

dolce

Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

26

Lau - da - te, coe - li, et ex - sul - ta, te

Lau - da - te, coe - li, et ex - sul

ia. Lau - da - te, coe - li, ex - sul - ta,

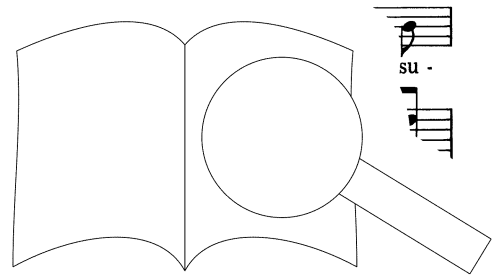
Lau - da - te, coe - li, sul ra,

30

ter - ra, - la - tus est Do - mi - nus po - pu - lum - su -

- tus est Do - mi - nus po - pu - lum - su -

la - tus est Do - mi - nus



PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

um; et pau - pe - rum, et pau - - pe -

um; et pau - - pe - rum,

dolce

... po - pu - lum - su - um; et pau - - pe - rum,

um; et pau - - pe - rum, et

rum su - o - rum, et pau - pe - rum su

et pau - - pe - - rum

et pau - - pe - - rum - rum

pau - - pe - rum su - - rum mi - se -

mi - se - re Al - le - lu -

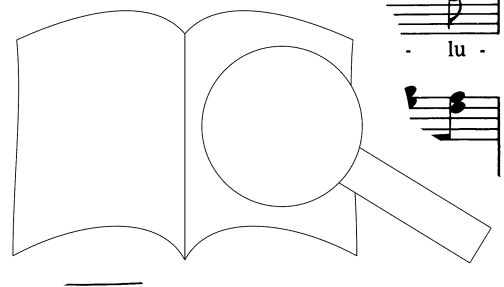
mi - se Al - le - lu -

e Al -

- tur.

mf

p



PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

ia, al - le - lu - ia,
 ia, al - le - lu - ia,
 al - le - lu - ia. *dolce* Qui - a con - so - la - tus

pp al - le - lu - ia, al - le - lu - ia. *poco* *a*
pp al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.
 est Do - mi - nus po - pu - lum su - um; et su -
pp al - le - lu - ia. *a* *poco*

rallentando *e* *dim* *Adagio*
 o - pau - pe - rum su - o - rum *pp* mi - se - re - bi - tur.
lle. *e* *dim.*

9. Quintette et Chœur

Allegretto

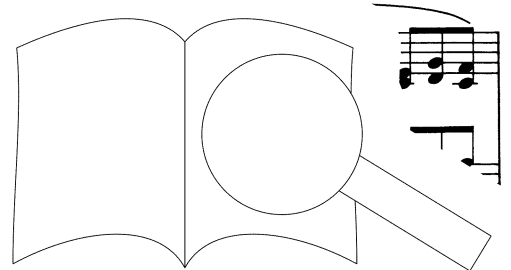
Musical score for measures 1-4. The piece is in G major and 12/8 time. The tempo is marked 'Allegretto'. The score features a piano (p) organ part in the left hand and a melodic line in the right hand. A 'cresc.' (crescendo) marking is present above the right-hand staff in measure 3.

Musical score for measures 5-8. The organ part continues in the left hand. A 'Archi' (strings) part is introduced in the right hand in measure 5, playing a sustained harmonic accompaniment.

Musical score for measures 9-12. The organ part continues in the left hand. The string part in the right hand continues with a sustained accompaniment.

Musical score for measures 13-16. The organ part continues in the left hand. A 'cresc.' (crescendo) marking is present above the right-hand staff in measure 13. The string part continues with a sustained accompaniment.

Musical score for measures 17-20. The organ part continues in the left hand. A 'dim.' (diminuendo) marking is present above the right-hand staff in measure 17. The string part continues with a sustained accompaniment.



PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

20

Soprano solo

Musical staff for Soprano solo, measure 20. Dynamics: *f*. Lyrics: Con -

Mezzosoprano solo

Musical staff for Mezzosoprano solo, measure 20. Dynamics: *f*. Lyrics: Con -

Alto solo

Musical staff for Alto solo, measure 20. Dynamics: *f*. Lyrics: Con -

Tenore solo

Musical staff for Tenore solo, measure 20. Dynamics: *f*. Lyrics: Con - sur - ge, Fi - li - a Si - on,

Baritono solo

Musical staff for Baritono solo, measure 20. Dynamics: *f*. Lyrics: Con -

Piano accompaniment for measures 20-22. Features a rhythmic pattern of eighth notes in both hands.

23

Musical staff for Soprano solo, measure 23. Lyrics: sur - ge, Fi - li - a Si - on,

Musical staff for Mezzosoprano solo, measure 23. Lyrics: sur - ge, Fi - li - a

Musical staff for Alto solo, measure 23. Lyrics: sur - ge,

Musical staff for Tenore solo, measure 23. Lyrics: con - sur - ge, Fi - li - a

Musical staff for Baritono solo, measure 23. Dynamics: *f*. Lyrics: li - a

Piano accompaniment for measures 23-25. Includes a large graphic of a magnifying glass over the piano part.

PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

f Tutti

con - sur - ge, Fi - li - a Si - on. Al - le -

con - sur - ge, Fi - li - a Si - on.

con - sur - ge, Fi - li - a Si - on. Al - le -

Si - on. Al - le -

Si - on. le -

mf

lu - ia, al - le - lu - ia, - ia.

lu - ia, al - le - lu - ia.

lu - ia al - le - lu - ia.

lu - ia, al - le - lu - ia.

mf

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Musical score for page 33. It includes five vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The piano part is in bass clef with the same key signature. The lyrics for the vocal parts are: "Lau - - da in no - - cte, _____". The piano part begins with a *p* dynamic marking. A large watermark "PROBE PARTITUR" is overlaid diagonally across the page.

36 *Solo dolce*

Lau - - da in no - - prin - - ci - pi -

Solo dolce

Lau - - da in ne in prin - ci - pi -

Solo dolce

Lau - - da cte, _____ in prin - ci - pi -

dolce

Lau - - cte, _____ in prin - ci - pi -

dolce

I no - - cte, _____

Musical score for page 36. It includes five vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The piano part is in bass clef with the same key signature. The lyrics for the vocal parts are: "Lau - - da in no - - prin - - ci - pi -", "Lau - - da in ne in prin - ci - pi -", "Lau - - da cte, _____ in prin - ci - pi -", "Lau - - cte, _____ in prin - ci - pi -", and "I no - - cte, _____". The piano part continues with a melodic line. A large watermark "PROBE PARTITUR" is overlaid diagonally across the page.

o vi - gi - li - a - - - - -

o vi - gi - li - a - - - - -

o vi - gi - li - a - - - - -

o vi - gi - li - a - - - - -

o vi - gi - li - a - - - - -

f Tutti rum. Al - le - lu - ia, al - le - lu -

rum.

f Tur. rum. 4, al - le - lu - ia, al - le - lu -

rum. ia, al - le - lu - ia, al - le - lu -

rum. - le - lu - ia, al - le - lu -

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

ia. _____

Solo *p*
A, _____

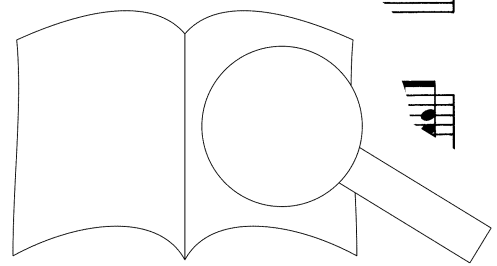
ia. _____

ia. _____

ia. _____

mf

p



PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

al - le - lu - ia, al - le - lu - ia,

al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le -

Solo p
Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le -

Solo p
Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia,

al - le - lu - ia,

lu - ia, al - le - lu - ia.

lu - ia, al - le - lu - ia.

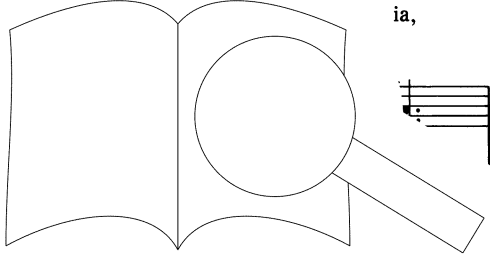
lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia,

lu - ia, al - le - lu - ia,

pp

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



58

cresc.

A, al - le - lu - ia,

A,

p. al - - - - - le - lu - ia,

p. al - le - lu - ia,

61

dim.

al - - - le - lu - ie - lu - ia, al - le -

cresc. *dim.*

al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le -

cresc. *dir* *p*

al - le - lu - ia, ia, al - le - lu - ia, al - le -

cresc. *p*

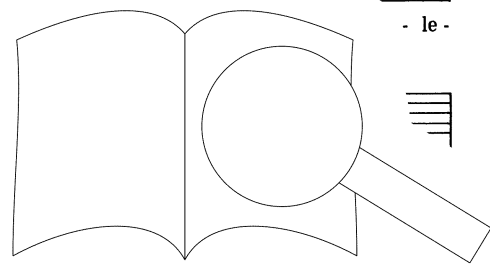
al - le - lu - ia, al - le -

cresc. *p*

al - le - lu - ia, - le -

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



65

lu - ia, al - le - lu - ia.

lu - ia, al - le - lu - ia.

lu - ia, al - le - lu - ia.

lu - ia, al - le - lu - ia. *f* Tutti E - gre - di -

lu - ia, al - le - lu - ia. *f* Tutti E - gre - di -

p

69

a - tur ut splen - dor ju - stus Si - et Sal - va - tor

a - tur ut splen - dor ju - stus Si - et Sal - va - tor

73

f Tutti Al - le -

f Tutti Al - le -

e - pas ac - cen - da -

lam - pas ac - cen - da



PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

lu - - - ia.

lu - - - ia.

Al - le - lu - - - ia.

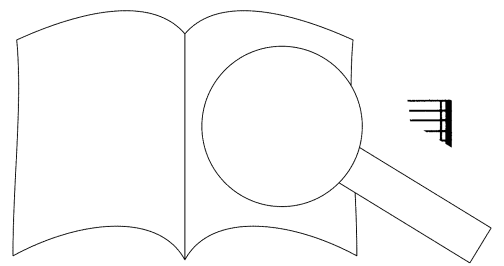
Al - le - lu - - - ia.

78

dim.

80

84



PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

10. Chœur

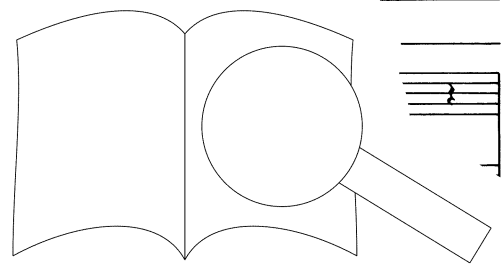
Maestoso

Tol - li - te ho - sti - as, et ad - o - ra - te Do - mi - num in a - tri - o

san - cto e - jus. Lae - ten - tur coe - li, et ex - ce - lun - da - ra - ter - ra, e - sul - tet ter - ra,

13 a fa - ci - e Do - mi - ni Al - le - lu - ia. - ia, a fa - ci - e Do - mi - ni Al - le - lu - ia. - ia, quo - ni - am tu so - lus Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia. - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu -

al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu -

ia, al - le - lu - ia, al - le - lu -

Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu -

ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia. *ff* Lae -

ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia. *ff* co - et

ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia. *ff* Lae -

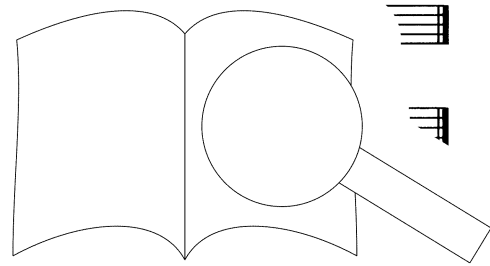
ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia. *ff* -tur coe - li, et

ex - sul - tet ter - ti - ni - ni, quo - ni - am ve - nit. Al - le - lu - ia.

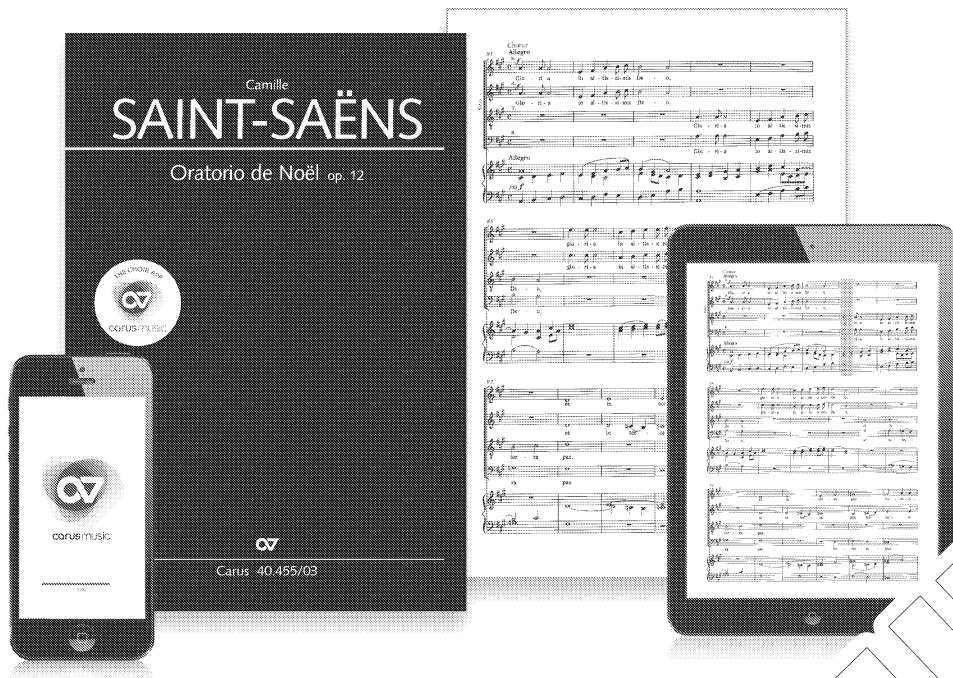
ex - sul - tet ter - ti - ni - ni, quo - ni - am ve - nit. Al - le - lu - ia.

ex - sul - tet ter - ti - ni - ni, quo - ni - am ve - nit. Al - le - lu - ia.

ra, quo - ni - am ve - nit. Al - le - lu - ia.



PROBEEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Chormusik erleben Jederzeit. Überall.

- Eine App mit den bedeutendsten Chorwerken des 17. bis 20. Jahrhunderts
- Carus-Klavierauszüge, synchronisiert mit hervorragenden Einspielungen bekannter Interpreten
- Coach zum Erlernen der eigenen Chorstimme
- Schnelle und schwierige Passagen können im Slow-Modus geübt werden
- Navigieren und Blättern wie im gedruckten Klavierauszug
- Für Tablet und Smartphone (Android und iOS)

Experience Anytime

- An app with the most important choral works from the 17th to 20th century
- Carus piano extracts, synchronized with first class recordings of famous interpreters
- Coach helps you learn your own voice
- Difficult passages can also be practiced in slow mode
- Navigation and turning just as in the printed piano score
- For tablet and smartphone (Android und iOS)

carus

THE CHOIR APP

